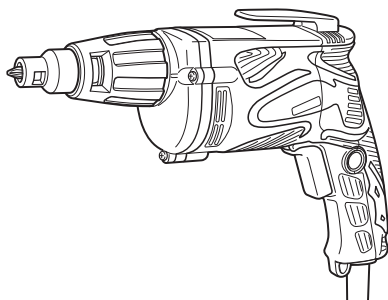
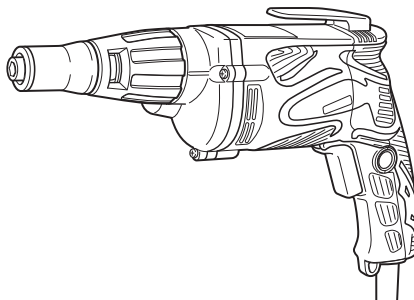


**W 6VM • W 6V4 • W 6VA4**  
**W 6VB3 • W 8VB2**



W6VM • W6V4 • W6VA4



W6VB3 • W8VB2



(en) Handling instructions  
 (de) Bedienungsanleitung  
 (fr) Mode d'emploi  
 (it) Istruzioni per l'uso  
 (nl) Gebruiksaanwijzing  
 (es) Instrucciones de manejo  
 (pt) Instruções de uso  
 (sv) Bruksanvisning  
 (da) Brugsanvisning  
 (no) Bruksanvisning  
 (fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού  
 (pl) Instrukcja obsługi  
 (hu) Kezelési utasítás  
 (cs) Návod k obsluze  
 (tr) Kullanım talimatları  
 (ro) Instrucțiuni de utilizare  
 (sl) Navodila za rokovanje  
 (sk) Pokyny na manipuláciu  
 (bg) Инструкции за експлоатация  
 (sr) Uputstvo za rukovanje  
 (hr) Upute za rukovanje



## AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

### ⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

#### 1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**  
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**  
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**  
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

#### 2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse.**  
Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ). Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderale.**  
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**  
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**  
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încolțite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**  
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**  
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

#### 3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**

Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.

- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**  
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămrile personale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**  
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
- Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**  
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
- Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**  
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
- Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare.**  
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**  
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.**  
O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**  
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**  
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.**  
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**  
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.** Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.

*Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.*

- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.** Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

- g) **Folosii scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.** Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.

## 5) Service

- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

## PRECAUȚIE

**Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.**

**Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.**

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII MAȘINII DE ÎNSURUBAT

- **Țineți scula electrică doar de mânerul izolat, atunci când se execută o operațiune de tăiere în care scula ar putea atinge cabluri ascunse sau propriul cablu.**

Sistemele de fixare care intră în contact cu un cablu sub tensiune pot pune sub tensiune părțile metalice descoperite și pot electrocuta operatorul.

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Asigurați-vă că sursa de curent ce urmează a fi utilizată este conformă cerințelor specificate pe plăcuța produsului.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția de ÎNCHIS. Dacă ștecărul este conectat la priză în timp ce întrerupătorul este în poziția de DESCHIS, scula electrică va intra în funcțiune imediat, ceea ce ar putea produce un accident grav.
- Atunci când zona de lucru este departe de sursa de curent, folosiți un prelungitor de secțiune și capacitate nominală suficiente. Prolungitorul trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Asigurați-vă că șurubelnița este ținută exact perpendicular pe capul șurubului. Dacă este ținută în unghi, forța de strângere nu va fi transferată complet către șurub, iar capul șurubului și/sau racordul hexagonal va fi deteriorat. Rotația racordului hexagonal se oprește atunci când forța de împingere este eliberată.

- Nu schimbați niciodată direcția de rotație a racordului hexagonal (sau a suportului burghiului) în timp ce motorul rulează. În cazul în care ați face acest lucru, s-ar deteriora grav motorul. Schimbați comutatorul de alimentare pe OPRIT înainte de a schimba direcția de rotație a racordului hexagonal (sau a suportului burghiului).

## SIMBOLURI

### AVERTISMENT

**În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.**

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | W6VM / W6V4 / W6VA4 / W6VB3 / W8VB2:<br>Șurubelniță                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                | Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                | Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere!<br>În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător. |
| V              | Tensiune nominală                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| P              | Alimentare cu electricitate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| n <sub>0</sub> | Viteză la mers în gol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| I              | Pornire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| O              | Oprire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Lock<br>I      | Blocare comutator Pornire / Oprire-pornită                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                | Deconectați fișa de rețea de la priză                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                | Sculă clasa II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## ACCESORII STANDARD

**Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate mai jos.**

- Nr. 2 Plus burghiu (W6VM, W6V4, W6VA4)..... 1
- Racord hexagonal magnetic (H = 10 mm) (W6VB3, W8VB2) ..... 1

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

- Strângerea șuruburilor hexagonale.
- Strângerea șuruburilor pentru rigips, a șuruburilor pentru lemn și a șuruburilor autofiletante.

SPECIFICAȚII

| Model                       | W6VM                                         | W6V4                       | W6VA4                      | W6VB3                      | W8VB2                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Tensiune*                   | (110 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~ |                            |                            |                            |                            |
| Alimentare cu electricitate | 620 W                                        |                            |                            |                            |                            |
| Viteză fără încărcătură     | 0 – 6000 min <sup>-1</sup>                   | 0 – 4500 min <sup>-1</sup> | 0 – 3000 min <sup>-1</sup> | 0 – 2600 min <sup>-1</sup> | 0 – 1700 min <sup>-1</sup> |
| Capacitate                  | 6 mm                                         |                            |                            |                            | 8 mm                       |
| Dimensiune coadă burghiu    | 6,35 mm hexagonal.                           |                            |                            |                            |                            |
| Greutate (fără cablu)**     | 1,4 kg                                       |                            |                            | 1,5 kg                     |                            |

\* Verificați plăcuța cu specificații a produsului, deoarece acesta poate diferi de la o zonă la alta.

\*\* Greutate: Conform Procedura EPTA 01/2014

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

| Acțiune                                                             | Figură | Pagină |
|---------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Confirmați direcția de rotație a burghiului                         | 1      | 112    |
| Reglarea adâncimii de strângere                                     | 2      | 112    |
| Adâncimea de strângere a șuruburilor cu cap hexagonal               | 3      | 112    |
| Adâncimea de strângere a șuruburilor gips-carton                    | 4      | 112    |
| Adâncimea de strângere a șuruburilor autoforante cu locaș cruciform | 5      | 113    |
| Demontarea racordului hexagonal                                     | 6      | 113    |
| Demontarea burghiului                                               | 7      | 113    |
| Demontarea burghiului                                               | 8      | 113    |
| Utilizarea întrerupătorului                                         | 9      | 113    |
| Blocare întrerupător Pornit/Oprit                                   | 10     | 113    |
| Eliberare întrerupător Pornit/Oprit                                 | 11     | 113    |

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

- 1. Verificarea racordului hexagonal (sau a burghiului)**  
De vreme ce utilizarea continuă a unui racord hexagonal uzat (burghiu) va deteriora capurile șuruburilor, înlocuiți racordul hexagonal (burghiul) cu unul nou de îndată ce se observă o uzură excesivă.
- 2. Inspectarea șuruburilor de asamblare**  
Inspectați cu regularitate toate șuruburile de asamblare și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există șuruburi care sunt slăbite, fixați-le imediat. Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri grave.
- 3. Întreținerea motorului**  
Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice.  
Aveți grijă să nu deteriorați bobina și/sau să nu o udați cu ulei sau apă.
- 4. Inspectarea periiilor de cărbune**  
Pentru siguranța continuă și protecția împotriva electrocutării, inspectarea periiilor de cărbune și înlocuirea acestora, pentru această sculă, trebuie făcută DOAR la o unitate service autorizată de HiKOKI.
- 5. Întreținerea și reparația**  
Toate sculele electrice de calitate vor necesita reparare sau înlocuirea pieselor din cauza uzurii sau a utilizării normale. Pentru a asigura că numai piese de schimb originale trebuie utilizate, toate lucrările de întreținere și reparațiile trebuie efectuate NUMAI de către un CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT HiKOKI.

PRECAUȚIE

- Asigurați-vă că urmați cu exactitate procedurile de asamblare de mai sus. În cazul în care cablarea internă face contact cu rotorul sau se prinde între capacul mânerului și carcasă, se poate crea un risc grav de electrocutare a operatorului.
- Nu umblați la alte părți decât la cele necesare pentru a efectua înlocuirea periei de carbon.

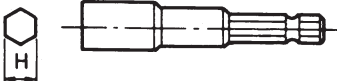
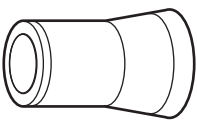
PRECAUȚIE

La operarea și întreținerea sculelor electrice, trebuie respectate reglementările de siguranță și standardele prescrise în fiecare țară.

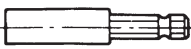
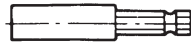
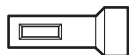
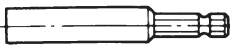
## SELECTAREA ACCESORIILOR

Pentru informații amănunțite cu privire la fiecare accesoriu, contactați un centru de service autorizat de HiKOKI.

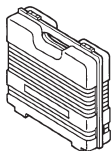
### ○ Pentru șuruburi cu cap hexagonal

| Racord hexagonal                                                                  |                  | Opritor inferior (B)                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                  |  |
| Tip magnetic                                                                      | Tip non magnetic |                                                                                   |
| H = 6,35 mm                                                                       | H = 6,35 mm      | H 1/4                                                                             |
| H = 7,94 mm                                                                       | H = 7,94 mm      | H 5/16                                                                            |
| H = 9,53 mm                                                                       | H = 9,53 mm      | H 3/8                                                                             |
| H = 10 mm                                                                         | H = 10 mm        |                                                                                   |

### ○ Pentru alte șuruburi

| Cap șurub                                                                             | Tip burghiu                                                                       |                              | Suport burghiu                                                                                                              | Opritor inferior                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⊕                                                                                     |  | Nr. 1<br>Nr. 2<br>Nr. 3      | <br>Suport burghiu magnetic<br>(Tip scurt) | <br>Opritor inferior (G)  |
|                                                                                       |  | Nr. 1<br>Nr. 2               |                                                                                                                             |                                                                                                            |
| ⊖                                                                                     |  | Nr. 1<br>Nr. 2<br>Nr. 3      | <br>Suport burghiu magnetic                | <br>Opritor inferior (F) |
|                                                                                       |  | Nr. 1<br>Nr. 2               |                                                                                                                             |                                                                                                            |
| <br>B |  | Dimensiune B<br>4 mm<br>5 mm | <br>Suport burghiu non magnetic            |                                                                                                            |

### ○ Carcasă din plastic



Accesoriile opționale sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

## GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

## Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN62841 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 90 dB (A)  
Nivelul măsurat al presiunii sonore ponderate A: 79 dB (A)  
Incertitudine K: 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN62841.

Șurub de șofat fără un impact:  
Valoare emisie vibrații  $a_h = 0,8 \text{ m/s}^2$   
Incertitudine K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu altele. Mai poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

## Română

### AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

---

### NOTĂ

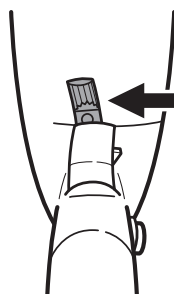
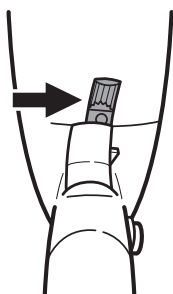
Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

---

1

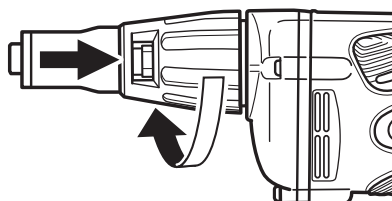
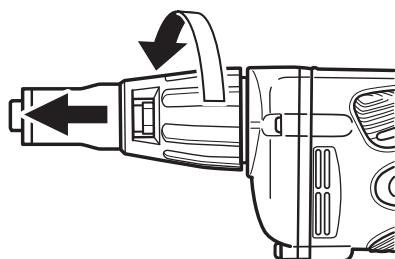
(R)

(L)



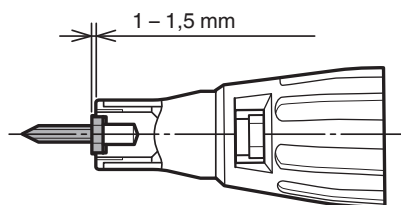
O

2



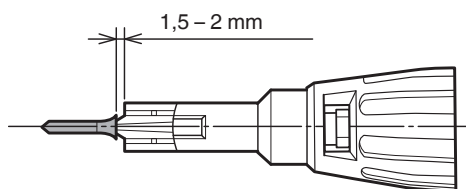
O

3

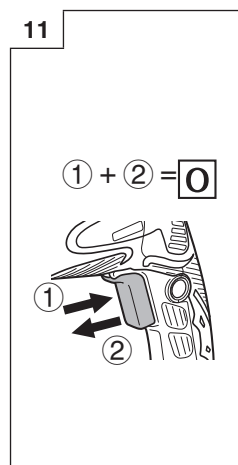
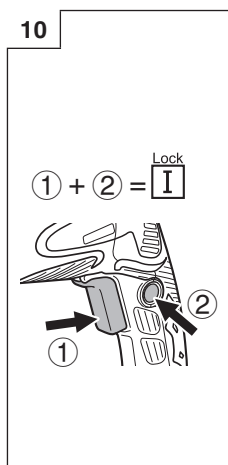
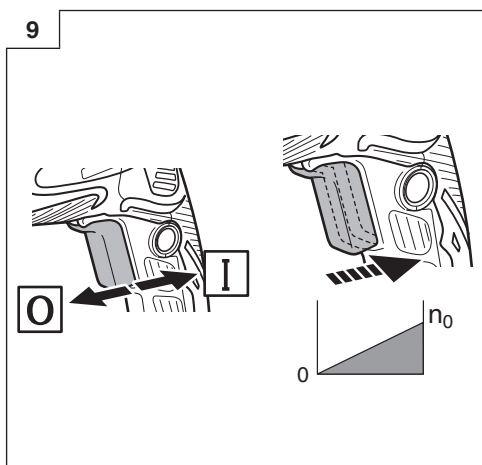
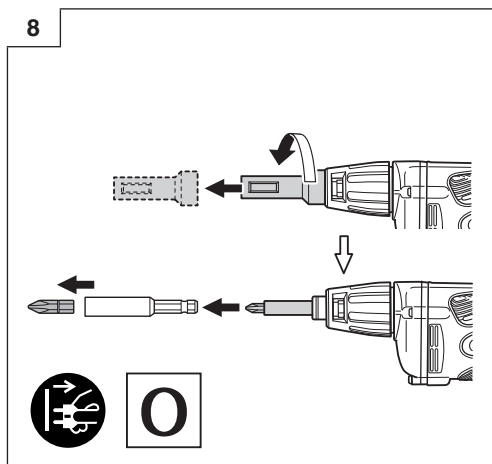
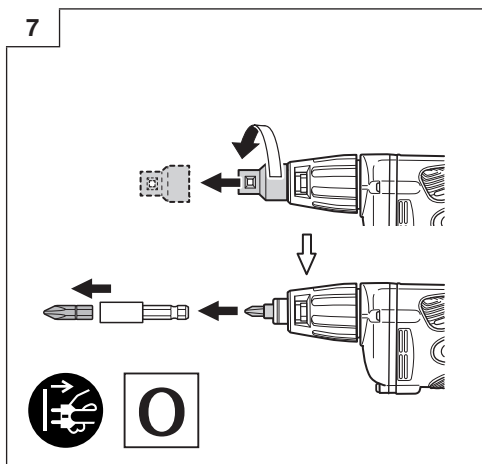
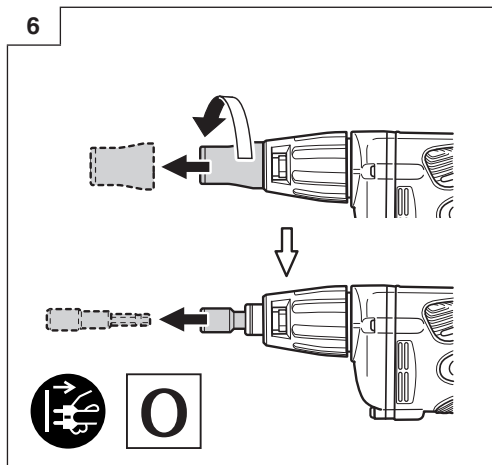
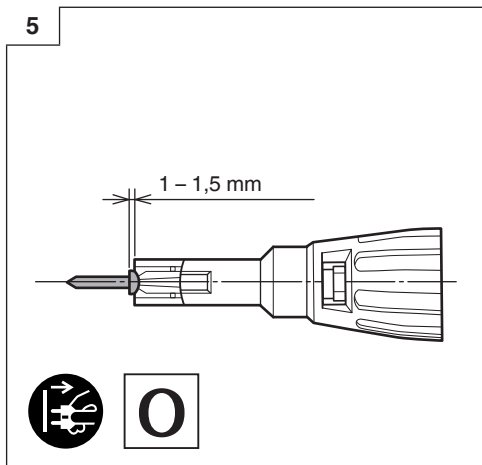


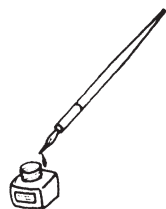
O

4



O





|                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b><br><b>GUARANTEE CERTIFICATE</b><br>1 Model No.<br>2 Serial No.<br>3 Date of Purchase<br>4 Customer Name and Address<br>5 Dealer Name and Address<br>(Please stamp dealer name and address)                                                                  | <b>Dansk</b><br><b>GARANTIBEVIS</b><br>1 Modelnummer<br>2 Serienummer<br>3 Købsdato<br>4 Kundes navn og adresse<br>5 Forhandlers navn og adresse<br>(Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse)                          | <b>Română</b><br><b>CERTIFICAT DE GARANȚIE</b><br>1 Model nr.<br>2 Nr. de serie<br>3 Data cumpărării<br>4 Numele și adresa clientului<br>5 Numele și adresa distribuitorului<br>(Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului) |
| <b>Deutsch</b><br><b>GARANTIESCHEIN</b><br>1 Modell-Nr.<br>2 Serien-Nr.<br>3 Kaufdatum<br>4 Name und Anschrift des Kunden<br>5 Name und Anschrift des Händlers<br>(Bitte mit Name und Anschrift des Händlers abstempeln)                                                   | <b>Norsk</b><br><b>GARANTISERTIFIKAT</b><br>1 Modellnr.<br>2 Serienr.<br>3 Kjøpsdato<br>4 Kundens navn og adresse<br>5 Forhandlerens navn og adresse<br>(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)                       | <b>Slovenščina</b><br><b>GARANCIJSKO POTRDILO</b><br>1 Št. modela<br>2 Serijska št.<br>3 Datum nakupa<br>4 Ime in naslov kupca<br>5 Ime in naslov prodajalca<br>(Prosimo vpišite žig z imenom in naslovom prodajalca)                             |
| <b>Français</b><br><b>CERTIFICAT DE GARANTIE</b><br>1 No. de modèle<br>2 No de série<br>3 Date d'achat<br>4 Nom et adresse du client<br>5 Nom et adresse du revendeur<br>(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)                                                 | <b>Suomi</b><br><b>TAKUUTODISTUS</b><br>1 Malli nro<br>2 Sarja nro<br>3 Ostopaivämäärä<br>4 Asiakkaan nimi ja osoite<br>5 Myyjän nimi ja osoite<br>(Leimaa myyjän nimi ja osoite)                                               | <b>Slovenčina</b><br><b>ZÁRUČNÝ LISTA</b><br>1 Č. modelu<br>2 Sériové č.<br>3 Dátum zakúpenia<br>4 Meno a adresa zákazníka<br>5 Názov a adresa predajcu<br>(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)                                                 |
| <b>Italiano</b><br><b>CERTIFICATO DI GARANZIA</b><br>1 Modello<br>2 N° di serie<br>3 Data di acquisto<br>4 Nome e indirizzo dell' acquirente<br>5 Nome e indirizzo del rivenditore<br>(Si prega di apporre il timbro con questi dati)                                      | <b>Ελληνικά</b><br><b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</b><br>1 Αρ. Μοντέλου<br>2 Αύξων Αρ.<br>3 Ημερομηνία αγοράς<br>4 Όνομα και διεύθυνση πελάτη<br>5 Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή<br>(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)        | <b>Български</b><br><b>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</b><br>1 Модел №<br>2 Сериен №<br>3 Дата за закупуване<br>4 Име и адрес на клиента<br>5 Име и адрес на търговеца<br>(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)                                     |
| <b>Nederlands</b><br><b>GARANTIEBEWIJS</b><br>1 Modelnummer<br>2 Serienummer<br>3 Datum van aankoop<br>4 Naam en adres van de gebruiker<br>5 Naam en adres van de handelaar<br>(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)                                           | <b>Polski</b><br><b>GWARANCJA</b><br>1 Model<br>2 Numer seryjny<br>3 Data zakupu<br>4 Nazwa klienta i adres<br>5 Nazwa dealera i adres<br>(Pieczęć punktu sprzedaży)                                                            | <b>Srpski</b><br><b>GARANTNI SERTIFIKAT</b><br>1 Br. modela.<br>2 Serijski br.<br>3 Datum kupovine<br>4 Ime i adresa kupca<br>5 Ime i adresa prodavca<br>(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)                                        |
| <b>Español</b><br><b>CERTIFICADO DE GARANTÍA</b><br>1 Número de modelo<br>2 Número de serie<br>3 Fecha de adquisición<br>4 Nombre y dirección del cliente<br>5 Nombre y dirección del distribuidor<br>(Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) | <b>Magyar</b><br><b>GARANCIA BIZONYLAT</b><br>1 Tipusszám<br>2 Sorozatszám<br>3 A vásárlás dátuma<br>4 A Vásárló neve és címe<br>5 A Kereskedő neve és címe<br>(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) | <b>Hrvatski</b><br><b>JAMSTVENI CERTIFIKAT</b><br>1 Br. modela.<br>2 Serijski br.<br>3 Datum kupnje<br>4 Ime i adresa kupca<br>5 Ime i adresa trgovca<br>(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)                                           |
| <b>Português</b><br><b>CERTIFICADO DE GARANTIA</b><br>1 Número do modelo<br>2 Número do série<br>3 Data de compra<br>4 Nome e morada do cliente<br>5 Nome e morada do distribuidor<br>(Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)                                 | <b>Čeština</b><br><b>ZÁRUČNÍ LIST</b><br>1 Model č.<br>2 Série č.<br>3 Datum nákupu<br>4 Jméno a adresa zákazníka<br>5 Jméno a adresa prodejce<br>(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)                              |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Svenska</b><br><b>GARANTICERTIFIKAT</b><br>1 Modellnr<br>2 Serienr<br>3 Inköpsdatum<br>4 Kundens namn och adress<br>5 Försäljarens namn och adress<br>(Stämpla försäljarens namn och adress)                                                                            | <b>Türkçe</b><br><b>GARANTİ SERTİFİKASI</b><br>1 Model No.<br>2 Seri No.<br>3 Satın Alma Tarihi<br>4 Müşteri Adı ve Adresi<br>5 Bayi Adı ve Adresi<br>(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)                         |                                                                                                                                                                                                                                                   |

|   |  |
|---|--|
| ① |  |
| ② |  |
| ③ |  |
| ④ |  |
| ⑤ |  |



## **Hikoki Power Tools Deutschland GmbH**

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany  
Tel: +49 2154 49930  
Fax: +49 2154 499350  
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

## **Hikoki Power Tools Netherlands B.V.**

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31 30 6084040  
Fax: +31 30 6067266  
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

## **Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.**

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,  
United Kingdom  
Tel: +44 1908 660663  
Fax: +44 1908 606642  
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

## **Hikoki Power Tools France S.A.S.**

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,  
91015 EVRY CEDEX, France  
Tel: +33 1 69474949  
Fax: +33 1 60861416  
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

## **Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.**

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium  
Tel: +32 2 460 1720  
Fax: +32 2 460 2542  
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

## **Hikoki Power Tools Italia S.p.A**

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy  
Tel: +39 0444 548111  
Fax: +39 0444 548110  
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

## **Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.**

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa  
(Barcelona), Spain  
Tel: +34 93 735 6722  
Fax: +34 93 735 7442  
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

## **Hikoki Power Tools Österreich GmbH**

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355  
Wiener Neudorf, Austria  
Tel: +43 2236 64673/5  
Fax: +43 2236 63373  
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

## **Hikoki Power Tools Norway AS**

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway  
Tel: (+47) 6692 6600  
Fax: (+47) 6692 6650  
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

## **Hikoki Power Tools Sweden AB**

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden  
Tel: (+46) 8 598 999 00  
Fax: (+46) 8 598 999 40  
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

## **Hikoki Power Tools Denmark A/S**

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark  
Tel: (+45) 75 14 32 00  
Fax: (+45) 75 14 36 66  
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

## **Hikoki Power Tools Finland Oy**

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland  
Tel: (+358) 20 7431 530  
Fax: (+358) 20 7431 531  
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

## **Hikoki Power Tools Hungary Kft.**

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary  
Tel: +36 1 2643433  
Fax: +36 1 2643429  
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

## **Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.**

ul. Gierdziejewskiego 1  
02-495 Warszawa, Poland  
Tel: +48 22 863 33 78  
Fax: +48 22 863 33 82  
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

## **Hikoki Power Tools Czech s.r.o.**

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic  
Tel: +420 547 422 660  
Fax: +420 547 213 588  
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

## **Hikoki Power Tools Romania S.R.L.**

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse  
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania  
Tel: +40 371 135 109  
Fax: +40 372 899 765  
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Screw Driver, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>                                                    | <p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schroevendraaier, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>                      |
| <p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Schrauber allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p> | <p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Atornillador, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p> |
| <p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la visseuse, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>                     | <p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Aparafusadora, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>                                            |
| <p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'avvitatore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>           | <p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna skruvdragare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>                                                              |
| <p>*1) W8VB2 C350784S C329091M<br/>W6VA4 C350663S<br/>W6VM C350664S<br/>W6V4 C350685S C329093R<br/>W6VB3 C350783S C329090M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015<br/>EN62841-2-2:2014<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN61000-3-2:2014<br/>EN61000-3-3:2013</p>                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>29. 3. 2019<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</p> <p>29. 3. 2019<br/><br/>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</p>                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Dansk</div> <div><b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b><p>Vi erklærer os fuldstændig ansvarlige for, at Skruetrækkeren, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p><p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.</p><p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p></div>                                                                                                                | <div>Polski</div> <div><b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</b><p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Wkrętarka podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.</p><p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p><p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p></div> |
| <div>Norsk</div> <div><b>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b><p>Vi erklærer på eget ansvar at skrutrekker, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p><p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.</p><p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p></div>                                                                                                                                        | <div>Magyar</div> <div><b>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b><p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Csavarozó, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelelt az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.</p><p>Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.</p><p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p></div>                                |
| <div>Suomi</div> <div><b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</b><p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että ruuvinväännin, joka identifioidaan tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p><p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p><p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyn CE-merkintään.</p></div>                                                                                 | <div>Čeština</div> <div><b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</b><p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že šroubovák, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.</p><p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p><p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p></div>                                            |
| <div>Ελληνικά</div> <div><b>EK ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</b><p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Κατσαβίδι, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p><p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p><p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p></div>                                                                | <div>Türkçe</div> <div><b>AT UYGUNLUK BEYANI</b><p>Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Elektrikli Tornavida'nın direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.</p><p>Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.</p><p>Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.</p><p>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p></div>                         |
| <div><div>*1) W8VB2 C350784S C329091M<br/>W6VA4 C350663S<br/>W6VM C350664S<br/>W6V4 C350685S C329093R<br/>W6VB3 C350783S C329090M</div><div>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</div><div>*3) EN62841-1:2015<br/>EN62841-2-2:2014<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN61000-3-2:2014<br/>EN61000-3-3:2013</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div><div>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</div><div>29. 3. 2019<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</div><div>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</div><div>29. 3. 2019<br/><br/><br/>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Română</div> <div><b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b><br/>Declarăm pe propria răspundere că Surubelnița, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos.<br/>Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.<br/>Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</div>                                                                                                                                    | <div>Български</div> <div><b>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b><br/>Декларираме на своя собствена отговорност, че Отвертката, идентифицирана по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.<br/>Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.<br/>Декларацията е приложена за продукта, който има поставена CE маркировка.</div> |
| <div>Slovenščina</div> <div><b>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</b><br/>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Vijačnik, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.<br/>Upravitelj evropskih standardov na predstavištvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.<br/>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</div>                                                                                                                                                                           | <div>Srpski</div> <div><b>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</b><br/>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Šrafciger, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.<br/>Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavnništva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije.<br/>Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</div>    |
| <div>Slovenčina</div> <div><b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b><br/>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Skrutkovač identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a nariadením *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.<br/>Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.<br/>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</div>                                                                                                                                            | <div>Hrvatski</div> <div><b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b><br/>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Odvijač, identificiran prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje.<br/>Menadžer za europske standarde u europskom predstavištvu tvrdke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.<br/>Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</div>                    |
| <div><div>*1) W8VB2 C350784S C329091M<br/>W6VA4 C350663S<br/>W6VM C350664S<br/>W6V4 C350685S C329093R<br/>W6VB3 C350783S C329090M</div><div>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</div><div>*3) EN62841-1:2015<br/>EN62841-2-2:2014<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN61000-3-2:2014<br/>EN61000-3-3:2013</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div><div>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</div><div>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</div></div> <div><div><div>29. 3. 2019<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</div><div>29. 3. 2019<br/><br/>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</div></div><div></div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Koki Holdings Co., Ltd.